THE CONSTITUTION OF UKRAINE

Governed by the Act of Ukraine's Independence of August 24,1991, the Verkhovna Rada of Ukraine on behalf of the Ukrainian people adopted the Constitution - the Fundamental Law on June 28,1996.

The Constitution establishes the country's political system, assures rights, freedoms and duties of citizens, and is the basis for Its laws.

It asserts that Ukraine is a sovereign and independent, democratic, social, legal state. It Is a Unitarian state with single citizenship.

Ukraine is republic. The people are the only source of power which Is exercised directly and through the bodies of state power and local self-government.

The land, mineral raw materials, air space, water and other natural resources which are on the territory of Ukraine are objects of the property right of Ukrainian people.

The state language in Ukraine is Ukrainian,

The state symbols of Ukraine are the State Flag, the State Emblem and the State Anthem of Ukraine. The State Flag is a blue and yellow banner made from two equal horizontal stripes. The main elemenl of the Great State Emblem of Ukraine is the Sign of the State of Prince Volodymyr the Great (the Small State Emblem of Ukraine). The State Anthem of Ukraine is the national anthem with the music of M. Verbytsky.

The capital of Ukraine is Kyiv.

The Constitution States that every person has the right to the free development of his/her personality, and has obligations before society where free and full development of the personality is assured. Citizens have equal Constitutional rights and freedoms and are equal before the law. There are no privileges or restrictions based upon face, color of skin, political and other beliefs, gender, ethnic and social origin, property, ownership, position, place of residence, language, religion..

The articles of the Constitution guarantee the rights to life, personal inviolability and the inviolability of dwelling, noninterference in private and family life, free choice of residence, work, rest, education, social security, housing, health protection, medical care and medical insurance, legal assistance, a safe and healthy environment.

Defense of the Motherland, of the independence and terltoral integrity, and respect for the state's symbols are the duty of citizens. Citizens of Ukraine perform military services in compliance with the law. No person may damage the environment, cultural heritage. Every person shall pay taxes and duties in the order and amount determined by law.

The Constitution outlines the structure of the national government and specifies its powers and duties. Under the Constitution the powers of the government are divided into the three branches - the legislative which consists of the Verkhovna Rada, the executive, headed by the President, and the judicial, which is led by the Supreme Court.

The parliament - the Verkhovna Rada is the only body of the legislative power in Ukraine. There are 450 people’s deputies who are elected for a term of four years on the basis of universal, equal and direct suffrage by secret ballot.

\* The Verkhovna Rada’s main function is making laws. Law drafting work is performed by its Committees.

The Verkhovna Rada adopts the State Budget for the period from January 1 to December 31 and controls the execution of it. The monetary unit of Ukraine is the Hryvna.

The President of Ukraine is the head of the state and speaks on behalf of it. He is elected directly by the voters for a term of five years with no more than two full terms.

The highest body of the executive power is the Cabinet of Ministers. It is responsible to the President and is accountable to the Verkhovna Rada. It carries out domestic and foreign policy of the State, the fulfillment of the Constitution, as well as acts of the President, develops and fulfills national programs on the economic, scientific, technological, social and cultural development of Ukraine.

Justice in Ukraine is exercised entirely by courts. It is administered by the Constitutional Court and by courts of general jurisdiction. The Supreme Court of Ukraine is the highest juridical body of general jurisdiction.

The Constitution defines the territorial structure of Ukraine. It is composed of the Autonomous Republic of Crimea, 24 oblasts, rayons, cities, rayons in cities, settlements and villages. Cities of Kyiv and Sevastopol posses a special status determined by law.

The Constitution of Ukraine consists of 15 chapters, 161 articles.

The day of its adoption is a state holiday - the Day of the Constitution of Ukraine.

governed by - керуючись

on behalf of -від імені

to adopt - приймати

to assure - гарантувати, забезпечувати

sovereign - суверенний

single citizenship - єдине громадянство

full development - всебічний розвиток

restriction - обмеження

gender - стать

origin - походження

ownership - майновий стан

to guarantee - гарантувати

to specify - точно визнaчати

branch - гілка19

legislative - законодавчий

executive - виконавчий

accountable - підзвітний

to fulfil - здійснювати

to exercise - здійснювати, виконувати

body - орган, звід, кодекс

anthem - гімн

banner - прапор

stripe - смуга

obligation - обов’язок

inviolability - недоторканність

dwelling - житло

medical care - медична допомога

insurance - страхування

in compliance with - відповідно до

taxes and duties - податки і збори

to outline - намічати, окреслювати

judicial - судовий

supreme Court - Верховний Суд

suffrage - виборче право

law drafting work - законопроекте робота

voter - виборець

\

**КОНСТИТУЦІЯ УКРАЇНИ**

Керуючись Законом Незалежності України серпень 24,1991, Верховна Рада України від **імені** Українського народу ухвалив Конституцію - основний закон червня 28,1996.

**Конституція** встановлює політичну систему країни, запевняє прав,**свобод і обов'язків**громадян,**і є основою для**її законів.

Вона стверджує, що Україна є суверенною і незалежною, демократичною, соціальною, правовою державою. Це унітарної держави з єдиним громадянством.

Україна є республікою. Народ є єдиним джерелом влади, яка здійснюється безпосередньо і через органи державної влади та місцевого самоврядування.

Земля, мінеральну сировину, повітряний простір, водні та інші природні ресурси, які знаходяться на території України є об'єктами права власності українського народу.

Державна мова в Україні є українська,

Державними символами України є Державний Прапор, Державний Герб і Державний Гімн України. Державний прапор являє собою синій і жовтий банер зроблений з двох рівновеликих горизонтальних смуг. Основний elemenl Великої Державного Герба України є Знак держави князя Володимира Великого (малий Державний Герб України). Державний Гімн України є національний гімн на музику М. Вербицького.

Столиця України є Київ.

Конституція говорить, що кожна людина має право на вільний розвиток його / її особистості, і має зобов'язання перед суспільством, де можливий вільний і повний розвиток особистості завіряється. Громадяни мають рівні конституційні права і свободи та є рівними перед законом. Там немає привілеїв чи обмежень за на обличчі, кольору шкіри, політичних та інших переконань, статі, етнічного та соціального походження, майнового стану, власності, посади, місця проживання, мови, релігії ..

Статті Конституції гарантує право на життя, особисту недоторканність і недоторканність житла, невтручання в особисте і сімейне життя, вільний вибір місця проживання, роботи, відпочинку, освіти, соціального забезпечення, житла, охорону здоров'я, медичну допомогу та медичне страхування , правова допомога, безпечна і здорове навколишнє середовище.

Оборона Батьківщини, незалежності та terltoral цілісності та поваги символів держави є обов'язком громадян. Громадяни України виконувати військову службу відповідно до закону. Ніхто не може завдавати шкоди навколишньому середовищу, культурна спадщина. Кожна людина повинна платити податки і збори в порядку і розмірах, встановлених законом.

Конституція окреслює структуру національного уряду і визначає його повноваження і обов'язки. Відповідно до Конституції повноваження уряду діляться на три гілки - законодавчу, який складається з Верховної Ради, виконавчої, на чолі з президентом, і судова, яка на чолі з Верховним судом.

Парламент - Верховна Рада є єдиним органом законодавчої влади в Україні. Є 450 народних депутатів, які обираються строком на чотири роки на основі загального, рівного і прямого виборчого права при таємному голосуванні.

\* Основна функція Верховної Ради України робить закони. Законопроектної роботи виконуються його комітетів.

Верховна Рада приймає державний бюджет на період з 1 січня по 31 грудня і контролює виконання його. Грошовою одиницею України є гривня.

Президент України є главою держави і виступає від її імені. Він обирається безпосередньо виборцями строком на п'ять років з не більш ніж два повних терміну.

Вищим органом виконавчої влади є Кабінет Міністрів. Це відповідальність перед Президентом і підзвітний Верховній Раді. Він здійснює внутрішню і зовнішню політику держави, виконання Конституції, а також актів Президента, розробляє і виконує національні програми з економічної, науково-технічного, соціального і культурного розвитку України.

Правосуддя в Україні здійснюється виключно судами. Він знаходиться у веденні Конституційного Суду і судів загальної юрисдикції. Верховний суд України є вищим юридичним особою загальної юрисдикції.

Конституція визначає територіальну структуру України. Він складається з Автономної Республіки Крим, 24 областей, районів, міст, районів у містах, селищах і селах. Міста Київ і Севастополь мають особливий статусом визначається законом.

Конституція України складається з 15 глав, 161 статей.

День її прийняття є державним святом - Днем Конституції України.